



## Paysages et portraits du Tonkin

Prix à partir de **500 EUR / pers.**

Prix du public

Concours photographique « Au cœur des peuples Indochinois »

2 pers - 5 jours sur place





 Voiture



## ESPRIT DU CIRCUIT

Amica Travel a noué des relations privilégiées avec les habitants de nombreux villages à Ha Giang et à Ba Be, au nord du Vietnam. En adhérant à notre démarche de **voyage solidaire et immersif**, des dizaines de familles ont ouvert leurs portes pour accueillir, de manière exclusive, les voyageurs d'Amica Travel.

Dormir chez l'habitant, partager les gestes simples de son quotidien, c'est l'opportunité de découvrir et d'apprécier la culture d'un peuple, **de manière responsable et authentique**, tout en apportant une aide réelle à la population locale.

C'est dans cet esprit qu'Amica Travel a le plaisir de vous offrir ce voyage « **Aux cœurs des ethnies de Ha Giang et Ba Be** » qui vous permet de **découvrir les plus beaux paysages du nord du Vietnam**. Vous partirez à la rencontre des ethnies minoritaires qui habitent dans les hautes montagnes de Ha Giang ou autour du lac féérique de Ba Be et vous imprégnez de la vie locale. Sommets abrupts, forêt primaire, lac et cascades, villages et marchés colorés... Un éventail complet pour une expérience inoubliable.

Tout au long du circuit, vous logerez dans des villages ethniques, chez l'habitant, propice à la découverte de leur quotidien et de leur culture. L'accueil est chaleureux, vous partagerez les repas, vous échangerez avec les familles.

### **Votre programme en quelques lignes...**

Vous commencerez votre voyage par le tour de Hanoi, la capitale du Vietnam, visitant ses plus beaux monuments.

Le circuit continue dans la province de Ha Giang (Ha Giang – Dong Van) où vous admirerez le géo-parc et son grandiose plateau karstique, offrant un cadre unique pour de très belles randonnées. Vous dormirez chez un Tay du massif de Tay Con Linh, en quelque sorte un « village-musée » comme il en reste encore dans ses régions du nord. Ici, le riz est planté deux fois par an, vous pourrez ainsi observer les travaux champêtres quel que soit la période de votre voyage.

A la fin du périple, vous vous immergerez dans la culture locale autour du lac Ba Be, aussi appelé la « Baie d'Along dans les montagnes », en logeant chez une famille Tay. Ce séjour fusionne confort, immersion, paysages grandiose, activités interactives et nature.



## PROGRAMME EN BREF

<b>Jour</b>	<b>Itinéraire</b>	<b>Accompagnement</b>	<b>Repas inclus</b>
Jour 1	Hanoi - Ha Giang - Nuit chez Kinh	Guide et chauffeur	-, L, D
Jour 2	Ha Giang: Randonnée sur les hauteurs du massif de Tay Con Linh (3-4h de marche)	Guide et chauffeur	B, L, D
Jour 3	Ha Giang - Bao Lac : traversée de massifs et vallées	Guide et chauffeur	B, L, D
Jour 4	Bao Lac - Ba Be	Guide et chauffeur	B, L, D
Jour 5	Ba Be - Croisière - Dau Dang - Hanoi	Guide et chauffeur	B, L, -

**Légende des repas** | **B** Petit-déjeuner | **L** Déjeuner | **D** Dîner





## PROGRAMME DÉTAILLÉ

**Jour 1 - ven. 27 | 10 | 2017 | Hanoi - Ha Giang - Nuit chez Kinh (-, L, D)**

Départ pour la moyenne/haute région. La **sortie du delta du fleuve Rouge** et l'entrée en moyenne région est assez rapide. Les rizières à perte de vue du delta sont d'abord entamées dans sa bordure par quelques **collines** où le riz partage de plus en plus l'espace avec les **cultures sèches** (maïs, patate douce, arachide, canne à sucre...).

En moyenne région, la platitude du Delta laisse place à un **paysage de massifs collinaires** striés de **vallées fluviales**. Ici les rizières occupent les bas-fonds et les lits majeurs des cours d'eaux (le plus souvent endigués). Sur les collines prédominent la sylviculture – surtout des essences à croissance rapide à destination de l'industrie du papier (Acacias, Eucalyptus ...) – le manioc et le thé. La forêt se cantonne aux massifs les plus élevés ou escarpés.

*Les Viêt ou Kinh, majoritaires à 90% dans le pays étaient encore rares il y a 150 ans en moyenne et haute région. Les riziculteurs Kinh ne s'aventuraient en effet guère au-delà de la bordure du delta et de la vallée du fleuve Rouge. Au-delà, les « régions sauvages » étaient craintes pour leurs forêts inhospitalières et dangereuses, règnent des animaux féroces et des « mauvaises humeurs » (maladies tropicales). La moyenne et haute région étaient pourtant le pays d'autres peuples. Au nord-est, principalement et pour synthétiser : les Tay, dans les vallées basses, les Dao sur les hauteurs moyennes, les Hmong sur les plus hauts sommets et les Nung sur le pourtour frontalier (surtout à l'est). La maison sur pilotis (sauf Hmong) et la jupe pour la femme les caractérisent ; La femme Kinh portant traditionnellement le pantalon.*



À presque mi-parcours, un peu avant la ville de Tuyen Quang, la route suit la vallée du fleuve lô – la rivière claire de l'époque coloniale, cela jusqu'à la ville de Ha Giang, 180 km en amont. Après Viet Quang, cette vallée jouxte à l'ouest les **contreforts du massif de la rivière Chay** qui abrite le plus haut sommet du nord-est, le Tay Con Linh (2419 m).

*Groupe ethnique Tày : Après les Viêt, 2e population du Vietnam (1 626 000 h. – 2009) et également seconde population de la province d'Ha Giang. Les Viêt, principalement présents dans la vallée de la rivière Claire, l'agglomération d'Ha Giang et les bourgs – chefs lieux de district, constituent la 4e population provinciale.*

Arrivée dans un village de l'ethnie Tay, établi au pied du massif Tay Con Linh. Généreusement arrosé par une source qui en découle, ce village entouré de rizières comporte plusieurs étangs où les habitants élèvent les poissons. Rencontre et installation chez notre hôte, M. Kinh. Sa maison est typiquement caractéristique de l'ethnie Tay avec son toit en feuilles de latanier, son parquet en bois d'iroko délicieusement patiné, sa charpente assemblée par un savant système d'embranchement, ses ouvertures sur les quatre côtés pour permettre une meilleure ventilation et, au centre de la maison, l'autel des ancêtres.

En fin d'après-midi, promenade à pied à travers les hameaux avoisinants. Sous le regard bienveillant des géants de pierre en habits de forêt, les petits chemins se tordent comme des couleuvres affolées entre rizières ondulantes et hameaux comme un rêve léger, blotti là pour l'éternité.

Retour au foyer d'accueil en fin de journée. Possibilité de participer à la préparation du dîner avec les habitants.

**Note :**

- Type d'hébergement : chez l'habitant
- Transfert : Véhicule privatisé (6H00 – 280KM)
- Marche : 2h sans dénivelé

*En l'an 2015, dans le cadre de sa quête de sites exclusifs, Amica Travel a déniché un magnifique village de l'ethnie Tay, situé à quelques kilomètres de la ville de Ha Giang, capitale de la province du même nom située aux confins du Nord-Est du Vietnam. La ville de Ha Giang est plus connue pour être la porte d'entrée du spectaculaire Géopark de Dong Van que pour la qualité de ses hébergements.*

*Charmant, paisible et reposant, ce village se niche au pied du massif de Tay Con Linh. Les populations, la beauté et la quiétude du site se prêtant bien à notre concept. Amica Travel décide d'y créer un hébergement exclusif. Vous serez donc logés dans une belle maison d'une famille Tay et aménagée aux normes occidentales par les soins d'Amica : de vrais matelas, vue directe sur la nature environnante, salles de bain avec douche.*

*La famille de Kinh a six personnes qui cohabitent : lui et sa femme, son fils, sa belle-fille et deux petits enfants. Plusieurs cousins habitent dans les maisons à côté. Ils vivent de la riziculture, de l'élevage et de la pisciculture.*



**Jour 2 - sam. 28|10|2017 | Ha Giang: Randonnée sur les hauteurs du massif de Tay Con Linh (3-4h de marche)  
(B, L, D)**

Départ pour une randonnée de 3-4 heures dans le massif de Tay Con Linh. Depuis la maison de Kinh, marche sur un sentier ombragé de palmiers à larges feuilles qui monte de manière continue sur le versant Nord du massif. Plus l'on gagne en altitude, plus les paysages deviennent grandioses. De l'autre côté de la vallée, une chaîne de montagnes se dessine à l'horizon avec ses magnifiques dentelures karstiques : un panorama qui jamais ne sombre dans la monotonie.

Au bout de 1 heure 30 de marche, à environ 300 mètres positifs (on est loin du sommet !), arrivée au village Lung Vai 1, peuplée de Dao rouges, établi à flanc de montagne. Originellement « nomades forestiers », les Daos font partie des ethnies de hautes montagnes qui pratiquent de génération en génération la technique de la culture sur brûlis (maïs et riz pluvial). Leurs rizières, qui entourent le village, se déploient sur les pentes vallonnées des montagnes comme sur le dos d'un animal géant. Ces rizières varient considérablement au fil des saisons. En hiver et au printemps, les cultures mises à nu révèlent un sol brut parsemé de paille brûlée. Entre fin avril et fin mai, les terrasses inondées se miroitent les reflets du soleil couchant. De juillet à octobre, les rizières se parrent de toutes les gammes de couleurs, verdoyantes et puis jaune doré.

Descente progressive vers le bas de la vallée. Après la traversée d'une rivière, continuation de marche sur un chemin plat vers le village de Thon Tha, peuplé de Tay. Ce village est composé d'une centaine de maisons traditionnelles sur pilotis couvertes par de la chaumes et des feuilles de palmiers, entouré de rizières verdoyantes et de rivières serpentant au pied des montagnes. C'est vraiment un véritable havre de paix.

Court transfert en véhicule ou marche pour revenir chez Kinh.

**Note :**

- Type d'hébergement : chez l'habitant
- Transfert : véhicule privé
- Randonnée : 3h-4h, dénivelé + – 300 mètres



**Jour 3 - dim. 29 | 10 | 2017 | Ha Giang - Bao Lac : traversée de massifs et vallées (B, L, D)**

Départ pour 130 km sur la RN34 en direction du bourg de Bao Lac. Montée d'un petit col et poursuite sur une route sinueuse, bordée de villages Tay et Dao, qui débouche sur la rivière Nam Ma. Celle-ci arrive du Pu Tha Ca (2274 m), **sommet culminant du massif de Du Gia et du Nord-Est Vietnam** (rive gauche de la rivière Claire / fleuve Lô).

Descente de cette vallée, en bordure de coteaux, jusqu'à la vallée du fleuve Gâm. A proximité de la confluence des deux cours d'eau (Gâm/ Nam Ma), en bordure de route, notez l'alignement de maisons sur pilotis en dur de Na Sai, réalisé pour les populations déplacées par la construction du barrage de Na Hang.

L'entrée sur la **longue vallée fleuve Gâm** (90 km jusqu'à Bao Lac) s'opère un peu avant le bourg de Bac Me. En période de hautes eaux (dépendantes des vannes plus que de la mousson), le fleuve rencontre les eaux du barrage de retenue de Na Hang à hauteur de ce chef-lieu. 10 km plus loin, traversée sur la rive gauche que l'on garde jusqu'à Bao Lac. Après le passage du pont, possibilité de visiter un baignade colonial, lieu de mémoire où de nombreux révolutionnaires connus ont été incarcérés. Visite aujourd'hui ombragée par un bosquet de tek.

Passage d'un petit col, puis traversée du bourg de Bao Lam, chef-lieu d'un lointain district de la province de Cao Bang enchâssé entre deux gorges. De nombreux villageois **Hmong et Dao** descendent des villages des hauteurs pour se mêler aux **Tay**, dominant dans la vallée. **Arrêts improvisés aux plus beaux endroits et aux villages le long de la route.**

Arrivée à Bao Lac.

Excursion au village de Khuoi Khon où a été tourné, grâce à l'organisation logistique d'Amica Travel, le documentaire « **Rendez-vous en terre inconnue : Frédéric Michalak chez les Lolo noirs** ». Au village, visite accompagnée du village et rencontres avec les habitants. Les hauteurs du hameau offrent une vue plongeante jusqu'au fond de la vallée et ses rizières en terrasse. En fin de journée, retour à l'hôtel.

**Note :**

- Type d'hébergement : auberge locale
- Transfert : Véhicule privatisé (4H00 – 130 Km)



**Jour 4 - lun. 30|10|2017 | Bao Lac - Ba Be (B, L, D)**

Départ pour le lac Ba Be par les anciennes Routes Coloniales No 4 puis 3. La route quitte la vallée du fleuve Gâm par un de ses affluent et s'élançe, le plus souvent en fond de vallées, en direction du sud-est vers la ligne de partage des eaux des bassins fleuve Rouge / rivière des Perles. Les populations Tay et Dao dominant. Après avoir dépassé le bourg de Tin Tuc, son imposante mine d'étain et ses logements ouvriers caractéristiques de la grande époque socialiste, bifurcation sur la droite et ascension du plus haut massif de la région : le mont Pia Oac. Le col Léa, qui donna son nom à la fameuse Opération Léa de 1947, marque la ligne de partage des eaux des bassins rivière des Perles / fleuve Rouge.

*L'Opération Léa : En 1947, les troupes Françaises viennent de reprendre pied au Tonkin : Hanoi et le littoral entre Haiphong et la Chine sont « libérés ». L'objectif de l'Opération est de sauter sur Bac Kan pour détruire la zone de repli Vietminh et de couper sa route de ravitaillement avec la Chine. La liaison terrestre avec Bac Kan se fait en débouchant de Lang Son vers Cao Bang (RC4), puis en se rabattant à l'ouest, par la RC3 sur Bac Kan, via Ba Be. Elle fut un demi-succès car le gros des effectifs Vietminh, ainsi que leurs principaux leaders (dont Ho Chi Minh et le Général Giap), échappèrent à la tenaille. La guerre asymétrique de guérilla commençait... Les principaux postes militaires de la RC3, intenable, furent évacués en octobre 1948, deux ans avant la débâcle de Cao Bang.*

Une fois passé le col, la descente en direction de Ba Be se fait de manière plus douce. La route ondoie sur les flancs du massif, en pays Dao. Au fur et à mesure de la descente, les Dao, dominants sur les hauteurs du massif, laissent la place à un habitat plus concentré où dominent les Tay.

Arrivée en milieu d'après-midi au Parc national (du lac) Ba Be (signifiant « trois baies/cirques »). Le site est caractérisé par un lac naturel alimenté par trois cours d'eau et enchâssé dans de hautes formations calcaires encore largement recouvertes de forêt primaire subtropicale. Les villages du pourtour du lac sont majoritairement peuplés par l'ethnie Tay. Ceux des hauteurs, plus rares, sont occupés par les Dao et les Hmong. Site naturel rare et vivant de par les activités agricoles et extra-agricoles des habitants ; très sympathiques mais non moins rudes... Les coudées sont franches et la potion... à base de maïs !

À l'arrivée, embarquement sur une longue barque à moteur pour rejoindre à proximité le village de Coc Toc : hameau de l'ethnie Tay situé sur une anse du lac, au pied d'un massif boisé et à l'écart des flux touristiques. Au bout du hameau, en lisière de jungle, hébergement chez M. Tap.

Nuit chez l'habitant dans les chambres spécialement aménagées par les soins d'Amica Travel.

**Note :**

- Type d'hébergement : maison d'hôtes
- Transfert : Véhicule privatisé (5H00 – 170KM)

*Groupe ethnique Tày : Après les viêt, 2ème population du Vietnam (1 626 000 h. – 2009) mais 1ere au sein de la province de Bac Kan.*

**Jour 5 - mar. 31|10|2017 | Ba Be - Croisière - Dau Dang - Hanoi (B, L, -)**

Embarquement pour la croisière sur le lac. Visite des **rapides de Dau Dang** qui marquent la limite de navigabilité de la rivière. Continuation à la **grotte de Puong**.

Continuation en bateau à Pac Nam où vous reprenez le véhicule.

Route de retour à Hanoi via Bac Kan. Les paysages de montagne cèdent place au fur et à mesure à ceux des **rizières inondées du bas delta**. A partir de Thai Nguyen où la route devient plus large et meilleure,



de **nouveaux parcs industriels** apparaissent des deux côtés de la route : le Vietnam remplace de plus en plus la Chine pour devenir la destination de grands industriels du monde.

Arrivée à Hanoi. Installation à l'hôtel.

**Note :**

- Transfert : Véhicule privatisé (5 à 6H00 – 240KM)

**Fin de nos services !**



## LES TARIFS

Conditions tarifaires valables jusqu'au 31-10-2018.

<b>Ha Giang</b>	Chez l'habitant	Maison commune	<a href="https://www.amica-travel.com/idees-de-circuit/formules-originales/sejour-chez-lhabitant-au-pied-du-massif-de-tay-con-linh">https://www.amica-travel.com/idees-de-circuit/formules-originales/sejour-chez-lhabitant-au-pied-du-massif-de-tay-con-linh</a>
<b>Bao Lac</b>	Auberge locale	Chambre standard	Site indisponible
<b>Ba Be</b>	Maison d'hotes	Chambre privée	<a href="https://www.pinterest.com/amicatravel/lac-ba-be-et-chez-tap/">https://www.pinterest.com/amicatravel/lac-ba-be-et-chez-tap/</a>

**Prix/personne en chambre double/twin sur la base de 2 personnes**

**500 €**



## CONDITIONS TARIFAIRES

### Ce prix comprend

- Hébergement pour tout le parcours dans les hôtels listés au programme ou, en cas d'indisponibilité de ceux-ci, dans des hôtels équivalents.
- Tous les déplacements selon le programme en véhicule privé (voiture de 7 places pour 2 personnes)
- Droits d'entrée des sites à visiter.
- Guide accompagnateur francophone sauf durant des temps libres.
- Les repas comme mentionnés dans le programme (B = Petit Déjeuner ; L = Déjeuner ; D = Dîner).
- Les frais de dossier
- Les taxes
- Tous les services logistiques nécessaires pour l'organisation du programme.

### Ce prix ne comprend pas

- Vols et taxes d'aéroport internationaux depuis/ vers votre pays.
- Les frais du visa pour entrer au Vietnam
- Pourboire, boissons, téléphone et tout ce qui n'est pas clairement mentionné dans la rubrique « Le prix comprend ». (Pour le pourboire pour guide et chauffeur, à prévoir environ de 3 à 4 Euros par jour par voyageur pour guide et la moitié pour chauffeur si vous êtes contents de leurs services).
- Une gourde vous sera remise, au prix de 4 à 6 euros, si vous n'en possédez pas une personnellement

### Les plus d'Amica Travel

- L'eau durant les transferts routiers
- Suivi 24h/24 du voyage, depuis le bureau de Hanoi, par un agent clientèle dédié
- Présence téléphonique en France

### Conditions de paiement

- Le montant total de 100% est à payer au commencement du voyage, en liquide ou par carte bancaire
- Les frais bancaires liés au paiement sont à la charge du client

### Les conditions de remise du prix :

- Un participant ne pourra être récompensé qu'une seule fois.
- Les prix ne sont valables qu'avant le 31/12/2019.
- Le lot gagné ne pourra pas être échangé contre sa valeur en argent.
- Les gagnants sont désignés après vérification de son éligibilité au gain.
- Les gagnants seront avertis sous 5 jours depuis l'annonce des résultats par email à l'adresse e-mail communiquée (le participant est tenu de veiller à la bonne gestion de son compte mail).
- Il appartiendra ensuite au gagnant de prendre contact toujours par e-mail avec l'organisateur du concours dans les 15 jours suivants l'envoi de l'e-mail annonçant son gain.
- Dans l'hypothèse où le gagnant refuserait de prendre possession de son lot, celui-ci doit en avertir par e-mail à l'adresse suivante : [concoursphotosamica@gmail.com](mailto:concoursphotosamica@gmail.com)





Les guides touristiques & les sites d'avis nous recommandent

Amica Travel est fière d'être recommandée dans les guides et sites de voyage.

"Voyage à la carte, voyages solidaires, trekking... Formules pour découvrir un Vietnam authentique hors des sentiers battus", p. 141, Edition 2013 | [Le Guide du Routard](#)

"Agence francophone bien établie proposant une grande variété de circuits, souvent originaux, incluant le Laos et le Cambodge", p. 525 | [Lonely Planet](#)

"Spécialiste du voyage sur mesure, Amica Travel propose des circuits inédits au sud des hauts plateaux du Centre et dans le delta du Mékong ainsi que des modules riches en rencontres humaines", p. 134, Edition 2017 | [Le Petit Futé](#)

"Des prix raisonnables, des excursions hors des sentiers battus et la possibilité de circuits sur mesure. Spécialisé dans l'accueil francophone", p. 162 | [Le Guide Michelin](#)

Avis sur Amica Travel dans les forums de [Tripadvisor](#) et [Petit Futé](#)

Licence GP 01 – 315 | 2010 | TCDL-GDLHQT

#### HANOI

Building NIKKO, 3<sup>e</sup> étage,  
27 Rue Nguyen Truong To,  
Ba Dinh, Hanoi, Vietnam

Tél. (+84) 24 62 73 44 55

#### HO CHI MINH

Building Resco, 5<sup>e</sup> étage,  
94-96 rue Nguyen Du, 1<sup>e</sup> District,  
Ho Chi Minh Ville, Vietnam

Tél. (+84) 28 66 85 40 79

#### SIEM REAP

Borey Angkor Palace, Building B49 & B50,  
Phum Kruos, Sangkat Svay Dangcum,  
Siem Reap, Cambodge

Tél. (+85) 5 63 96 61 39

#### LUANG PRABANG

Ban Pakham, Unit 05 Maison  
N°64 Souvannabalang,  
Luang Prabang, Laos

Tél. (+85) 6 71 21 22 75

Tous nos voyages sont solidaires



Pour Amica Travel, le voyage correspond à l'idée que tout est mis en place pour créer un **réel échange avec les populations locales. L'humain est donc au centre du voyage.**

Nous développons des **projets de développement local** pour améliorer le quotidien des ethnies minoritaires en Asie. Nous travaillons avec de nombreux partenaires pour œuvrer à un **tourisme plus responsable.**

<https://www.amica-travel.com/tourisme-solidaire>

Nos anciens voyageurs parlent de nous

Si vous avez des questions sur nous ou sur nos voyages, **n'hésitez pas à contacter ceux qui ont déjà testé nos services.**

<https://www.amica-travel.com/confiance>

Rejoignez-nous



Hotline en France

du lundi au vendredi (09h-12h & 14h-18h)  
06 19 08 15 72 - 06 28 22 72 86